SISTERON-JOURNAL

POLITIQUE — COMMERCIAL — LITTÉRAIRE-SPORTIF — ET D'ANNONCES JUDICIAIRES

Administration - Rédaction : Tél. 1.48
25, Rue Droite, SISTERON (B.-A.)
Directeur : Marcel LIEUTIER
Abonnement : 1 an : 4 N.F. 50
C. C. P. PASCAL-LIEUTIER
156-36 Marseille

Paraît le Samedi
65me Année

Le Numéro : 0 N. F. 10
No 760

SAMEDI 6 AOUT 1960

Tarif des Annonces :
Annonces Légales : 0 N.F. 80 la ligne
Autres Annonces : on traite à forfait
Pour la Publicité extra-régionale
s'adresser à l'AGENCE CHIMOT
3, Rue d'Amboise, PARIS (2e)

BARTEX
CONFECTIONS
NOUVEAUTES
Rue Droite
SISTERON

UN MERVEILLEUX "DON JUAN"

a consacré l'immense succès des "Vèmes NUITS DE LA CITADELLE"

Par quel coup de baguette magique, la vieille Citadelle de Sisteron, de sombre château danois d'Elseneur, où nous avons applaudi — le 17 Juillet — la tragique histoire du fantasque HAMLET, s'est-elle aussi facilement, aussi heureusement, aussi harmonieusement transformée en cet élégant palais sicilien dans lequel, ce 31 Juillet, nous avons pris part aux « affaires tragi-comiques du fantasque DON JUAN ?...»

LA MISE EN SCENE

Le magicien, le meneur de jeu, nous le connaissons bien, nous l'aimons beaucoup. En effet, c'est **Jean DESCHAMPS** lui-même qui, apportant à Sisteron cette étonnante comédie de Molière, en a personnellement assuré la mise en scène, originale et inédite.

Il a su, en cette occasion, tirer le meilleur profit des nouveaux aménagements de la scène du fort. Il a su également avec grand art et un respect scrupuleux du texte et des rares indications scéniques de l'auteur — qui n'avait pas pour habitude d'en être prodigue — conduire remarquablement le déroulement de la pièce et lui faire rendre de magistrale façon toutes les « nuances » merveilleuses qu'elle comporte.

Mais Deschamps n'était pas seul. Dans cet hommage « technique » que nous tenons à lui rendre, il nous plaît — contrairement à la coutume sans doute — d'y associer, dès à présent, tous les membres de cette équipe d'excellents spécialistes qui l'ont à Sisteron, si efficacement secondé dans sa lourde tâche. Ceux-ci sont en effet pour beaucoup dans le succès du spectacle d'exceptionnelle qualité auquel nous avons assisté dimanche dernier.

Rendons donc un hommage tout particulier à Christiane COSTE, la décoratrice dont on a pu apprécier par ailleurs les somptueux costumes.

Nous lui devons, ainsi qu'à Claude PERSET, l'auteur des **constructions scéniques** (il n'était pas à Sisteron pour « Don Juan ») les élégantes balustres qui adoucissaient quelque peu, pour cette comédie, le cadre sévère de la Citadelle, la lumière douce des flambeaux, le très joli coin de plage du second acte.

Tous les décors en effet, mis en valeur par les effets de lumière furent fort appréciés du public. Y compris, dans la forêt très habilement reconstituée, le tombeau du commandeur, élément essentiel du décor et volontairement gigantesque, à l'image de son occupant, dont l'ombre imposante ne cesse de planer sur toute la pièce.

Mais les décors avaient besoin d'être installés à Sisteron avec une intelligence et un soin particulier pour s'intégrer parfaitement dans le cadre naturel de la Citadelle et « servir la pièce » comme il se doit.

Le Directeur du Plateau, **André ROUSSELET**, qui par ailleurs campa un excellent « RAGOTIN » et **Jean-Loup GOURDON**, amusant « La Violette » le firent avec une compétence et une réussite dont il convient de les féliciter. Ils trouvèrent sur place, en la personne de M. GALLISSIAN, un collaborateur aussi habile que dévoué.

La régie de l'**éclairage** fut remarquablement assurée par **M. KERBOUL** assisté du sympathique M. ROLLAND tandis que celle du son était placée sous la responsabilité de **M. Guy TAVERNIER** et de son précieux adjoint **M. VANEL**.

Du son, passons tout naturellement à la **musique**. Celle-ci, comme pour « Hamlet » était excellente et originale. Elle a beaucoup plu et nous la devons à **M. Pierre MAILLARD-VERGER**, Grand Prix de Rome, élément majeur de la « troupe » de Jean Deschamps acteur, aux membres de laquelle il est temps, maintenant, de décerner tous les éloges auxquels ils ont droit.

LES ACTEURS

Il serait injuste, à propos de la représentation de « DON JUAN » à Sisteron, qui à tous points de vue fut **sensationnelle**, de citer un acteur sans les nommer tous, tant les hommes (et les femmes) de Jean DESCHAMPS constituent une équipe solide, complète, et savent créer autour d'eux sur scène et hors de scène, cette ambiance sympathique à laquelle déjà ils avaient accoutumé les Sisteronnais lors du « Mariage » d'Août 1959.

Toute la troupe de « Don Juan » est homogène à souhait, tous les membres qui la composent sont d'excellents comédiens, des spécialistes de plein air, dont la diction est parfaite dont la voix, sans forcer, « porte » merveilleusement, même dans un cadre aussi vaste que celui de la Citadelle.

C'est ainsi que Jean DESCHAMPS et ses camarades ont pu, dimanche, créer une merveilleuse **unité**, qui n'a cessé de régner, d'un bout à l'autre de la pièce, dont la qualité de chaque partie a fait un tout parfaitement réussi.

Comment en pourrait-il être autrement, du reste, lorsque tous les acteurs font aussi bien leur métier et jouent avec un tel talent ?...

Mais si tous les comédiens de DESCHAMPS sont magnifiquement à la hauteur de leur rôle, ceux-ci ne sont pas, comme dans toutes les pièces, comme dans tous les films d'ailleurs, d'égale importance. Et nous devons également ici, transmettre les divers échos qu'auprès des spectateurs nous avons recueillis sur cette représentation de « Don Juan ».

C'est ainsi qu'en premier lieu, il faut parler de **Daniel SORANO**. Quel merveilleux acteur !... Quel grand artiste !... Il se taille dans « Don Juan » un succès de lion. Sa « présence » sur scène est extraordinaire. Même quand il n'a rien à dire, rien à faire, ce comédien-né est là, toujours drôle, toujours juste, toujours parfait. Interprète idéal de Molière, il fut, dimanche, un Sganarelle éblouissant, plein de finesse, de cocasseries. Il est actuellement dans ce rôle, absolument unique en France car il ne joue pas Sganarelle, il « est » véritablement Sganarelle. Il vient de conquérir définitivement le public difficile des « Nuits de la Citadelle ».

A ses côtés, son ami, son camarade « Mon Seigneur Don Juan » Jean Deschamps. Dans ce rôle délicat et complexe (plus difficile que celui du comte Almaviva) Deschamps a fait une brillante démonstration de ce que peut donner l'instinct d'un acteur de grand talent, servi par un physique rayonnant, allié à une connaissance, un sens du jeu, tout à fait remarquables. Deschamps a campé, en ce Don Juan, le libertin débauché et cynique, certes, mais qui demeure en toutes circonstances, ironique, désinvolte, élégant. C'est un Don Juan racé, de grande, de très grande classe.

Jean Deschamps a su parfaitement exprimer le caractère exceptionnel de ce héros de légende qui, n'épousant pas la foi de ses semblables, n'accepte pas leurs lois et méprise tout. A commencer par les femmes. Il en a aimé des multitudes, mais au fond il se sait seul, tout seul, jusque dans l'étreinte, à tel point que pour cet égoïste effréné, son valet est devenu son unique « interlocuteur valable ». Il joue sa vie à pile ou face, il se donne la comédie à lui-même, mais il le sait, et il le fait avec un sourire supérieur, à la « Deschamps ».

Le grand artiste a merveilleusement compris toutes les nuances de ce rôle exceptionnel dans lequel il fut excellent, aussi bien au premier acte dans la profession de foi « filée » avec une miraculeuse aisance, qu'au second dans ses explications avec les deux paysannes, qu'à la fin, dans le fameux exposé sur l'hypocrisie, sans oublier auparavant, l'ineffable et fameuse scène avec Monsieur DIMANCHE.

La belle **Maria MAUBAN** joua Dona ELVIRE, avec un élan, une noblesse qu'il faut souligner. Ici également le rôle, pour être très beau, est difficile. C'est en grande artiste que Maria Mauban sut exprimer les sentiments de cette épouse cruellement blessée, infiniment déçue par l'attitude de son héros qui, au lieu de lui donner l'amour le plus beau, le plus noble qu'elle en espérait, se révèle le collectionneur de femmes le plus cynique qui puisse être.

Mais comment ne pas accorder quelques excuses à ce terrible conquérant qui trouve en face de lui des filles aussi fraîches, aussi jolies que Danielle GIRARD et Christiane DESBOIS (Charlotte et Mathurine) ?...

Excellentes comédiennes toutes deux elles campent à ravir deux accortes paysannes, très appétissantes. On comprend l'envie de « Don Juan », son désir de les inscrire à son tableau de chasse...

Le « duo » entre Charlotte et son « promis » Pierrot, en vieux patois d'Ile de France, constitue un des meilleurs moments de cette merveilleuse pièce. On y applaudit particulièrement **Jacques GRIPEL**. C'est là un acteur de tout premier plan, doué d'un naturel étonnant, dont le grand talent, d'année en année, s'affirme chaque fois un peu plus. Jacques Gripel ira loin !...

Max AMYL, dont le magnifique costume faisait ressortir la grande élégance, dont le public apprécia le jeu sobre et sûr, la parfaite diction, fut un beau « Don Carlos » plein de noblesse et de dignité.

A ses côtés, l'autre frère d'Elvire Robert BOUSQUET (Don Alonse) bouillant et fougueux à souhait, comme le veut le personnage, animé par le désir ardent de venger l'honneur de sa famille offensée, fut également très bon.

Marcel D'ORVAL fut un excellent « Monsieur DIMANCHE » très amusant, très détendu, parfaitement dans la note du style molieresque.

Une grande partie des appaudissements allèrent également à Georges AUDOUBERT qui, servi par son impressionnante stature, campa un étonnant, un hallucinant « Commandeur ».

Paul CRAUCHET, sobre « Gusman » au début de la pièce, joua vers la fin la difficile scène du « Pauvre » avec un art remarquable.

Lucien BARJON dans le personnage du noble Don Louis, père de Don Juan sut parfaitement rendre les souffrances morales que lui procure l'inconduite de son fils indigne et démoniaque.

A vrai dire, et en dépit de certaines inquiétudes « météorologiques » tout a concouru à Sisteron, à faire de ce « Don Juan » une éclatante réussite : l'étincelante comédie de Molière, si captivante, la nouvelle scène de la Citadelle, si bien utilisée, la mise en scène de Jean Deschamps, si adroitement réalisée, la belle musique de Pierre Maillard-Verger, si adéquate, et le jeu remarquable de tous — absolument tous — les acteurs, chacun merveilleusement à sa place.

Il n'est pas jusqu'au ciel Sisteronnais (orageux comme un vrai ciel sicilien, dimanche) qui n'ait activement participé au décor en roulant sans arrêt, au dessus des remparts, de gros nuages noirs, lourds et menaçants.

Ceux-ci n'ont pas peu contribué en effet, à intensifier cette atmosphère de crainte qui, tout au long du spectacle, n'a cessé de planer au dessus de la pièce, de Don Juan (et du public).

Cette angoisse latente était tellement partagée (oh !... magie du théâtre) par tous les spectateurs, à un tel point « transportés » par le jeu des acteurs, qu'on put entendre l'un d'eux — juste avant la fameuse scène de la descente aux enfers — affirmer, en pensant aux crevasses géantes du rocher de la Baume, qu'elles lui faisaient songer (n'oublions pas que nous étions en Sicile) aux pentes tourmentées de l'Etna !...

Et ce ne sont pas les quelques gouttes de pluie qui tombèrent à la fin de la pièce qui eussent pu calmer les affreuses convulsions de Don Juan disparaissant, au milieu des flammes, dans les entrailles de la terre, ni refroidir l'enthousiasme des spectateurs qui, debout et criant « bravo » firent un véritable « triomphe » aux acteurs, les rappelant pendant de longues minutes.

Immense succès donc que cette représentation de « Don Juan » à la Citadelle. Il faut souhaiter que le groupe « Arts Théâtre Monuments », organisateur de ce sensationnel spectacle, et la Municipalité de Sisteron, nous permettent de connaître à l'avenir d'aussi merveilleuses soirées, dans cet admirable théâtre qui a désormais pris sa place (et quelle place !) dans la hiérarchie des plus grandioses et des plus belles scènes de plein air de France.

Jean-Claude NOEL.

L'A T M REMERCIE

L'équipe de « Arts Théâtre Monuments » a été heureuse de pouvoir présenter, cette année, ses « Vmes Nuits de la Citadelle ».

Mais l'A T M n'aurait rien pu faire — ou pas grand' chose — sans l'aide précieuse qu'elle a reçue de tous.

Ses remerciements iront d'abord au public du théâtre, aux spectateurs fidèles, de Sisteron, et d'ailleurs, de Gap, de Laragne, de Digne, de Manosque, de Forcalquier, de Grenoble, de Nice, d'Aix, de Toulon, etc... qui, chaque année viennent plus nombreux, plus enthousiastes, assister aux spectacles de haute qualité qui leur sont proposés.

Il faut remercier ensuite la Municipalité, en entier, sans le compréhensif soutien de laquelle rien ne serait possible.

Et tous ceux qui ont apporté — — d'une manière ou d'une autre — leur concours à l'A T M.

Les employés municipaux, dont la main-d'œuvre fut précieuse, les dévoués gendarmes et M. Chamberlan, qui ont assuré dans des conditions difficile le service d'ordre, M. Perrone qui a mis à la disposition de celui-ci son enclos.

Egalement les artisans du bois, du métal, de l'électricité, de la peinture, du cuir et de la corde, tant et tant sollicités et qui, toujours ont répondu, et tout de suite « présent » aux organisateurs.

Ceux-ci remercient aussi les personnes qui ont bien voulu leur prêter du matériel ou des chaises : Mme la Directrice, M. l'Econome du Collège, les « Touristes des Alpes », M. Achard, la directrice du Dancing du Val Gelé dont on a remarqué, au théâtre, la bonne organisation des buvettes, etc...

Et le Syndicat d'Initiative qui, comme chaque année, a mis son pavillon à la disposition de l'A T M pour la réservation des places, et les personnes très dévouées qui, pendant un mois entier, ont assuré le service de la location, et les placeuses et placeurs et les vendeuses de programmes, et les caissiers...

Enfin, toutes celles et tous ceux qui, de près ou de loin, ayant pris une part active à l'énorme « affaire » que représente une telle organisation, ont justement droit, en retour, aux sincères remerciements.

La meilleure récompense de tous n'est-elle pas d'ailleurs la légitime satisfaction de pouvoir dire : Nous avons fait des efforts, nous avons pris de la peine (et des risques) mais nous l'avons fait pour Sisteron, pour **notre** théâtre, et nous sommes heureux puisque nous avons réussi au delà de nos espérances.

Qu'il nous soit permis de conclure en citant (avec plaisir) parmi de nombreuses lettres de félicitations reçues, ce très réconfortant et encourageant message d'un docteur de Pont de Claix (Isère), client assidu, chaque année, de nos spectacles :

...Je vous remercie pour votre accueil. La représentation nous a comblés. Nous savions que nous aurions une bonne surprise. Mais les fruits ont dépassé la promesse des fleurs. Pièce, acteurs et décors, certes, mais aussi tout l'environnement, l'ambiance, et l'accueil pas tout rencontré, qui les rendent infiniment attachants.

Félicitations à tous. Bravo Sisteron !...»

A T M

Congés Annuels

En raison des Congés Annuels l'Imprimerie Pascal-Lieutier sera fermée du 13 au 31 Août. « Sisteron-Journal » ne paraîtra donc pas les Samedi 20 et 27 Août 1960.

Après les Ves Nuits de la Citadelle

Chacun se plaît à souligner le grand succès remporté par les deux spectacles qui ont été donnés cette saison sur la scène du fort : « Hamlet » le 17 Juillet, « Dom Juan » le 31 Juillet.

Ces spectacles ont été apportés à Sisteron par la Compagnie de Jean Deschamps et si leur magnifique réussite est dûe principalement à l'**ampleur et à la beauté du cadre** dans lequel ils ont été présentés, d'une part, et à la qualité exceptionnelle du « plateau » d'**acteurs** qui les ont joués, d'autre part, il serait tout à fait injuste de ne pas souligner l'immense part prise dans cette magnifique consécration du Théâtre de la Citadelle par les organisateurs, c'est-à-dire le groupement « Arts Théâtre Monuments ».

D'aucuns penseront que, depuis quatre mois, on a beaucoup parlé de l'A T M. Mais les **dix** membres de cet organisme peuvent présenter dès à présent un bilan **exceptionnel** de ce qu'ils ont fait à la Citadelle-Monument et à la Citadelle-Théâtre, en dehors de leurs occupations professionnelles respectives, grâce à leur méthode, à leur organisation, à leur volonté de toujours mieux œuvrer pour Sisteron. Et leur réussite totale est la récompense même de leurs efforts infiniment méritoires.

Rappelons les noms de ceux grâce auxquels Sisteron, la Citadelle, le Théâtre ont fait parler d'eux cette année, d'une si brillante manière, aux quatre coins de la France !...

Amicalement groupés autour de Pierre Colomb, le président, ce sont, dans l'ordre de l'alphabet : Gérard Andine, Jean Aubry, Marcel Gabert, Augustin Gallissian, Marcel Lieutier, Albert Plauche, René Reynaud, Florent de San Bartolomé, Pierre Vollaire.

Sisteron-Journal.

© VILLE DE SISTERON

L'exposition LOUIS JAVEL

Gerbe éblouissante, trente paysages, natures mortes, portraits sont là, brusquement réunis, affrontés pour nous parler d'un peintre et d'un ami.

Nous dire la probité de l'artiste, son honnêteté devant le modèle. Toujours un beau dessin supporte la couleur, la soutient, en quoi cette peinture de Louis Javel restera.

Nous dire ses recherches et quelles influences parfois le conduisent. Il y a des cotés Cézanne, Marquet, Modigliani (je pense à ce portrait d'enfant) dans cette peinture. Mais il y a aussi une part purement Javel, une part préservée, hors de tout courant et c'est celle que nous préférons.

Ce Javel il est offert à l'automne, aux matins d'hiver transparents. C'est dans la pate fluide de la gouache qu'il se livre et donne le meilleur de lui. Mariage d'une âme et d'un pays apaisé après lés exubérances de l'été. Sentiment d'une saison où ce pays est le plus beau peut-être. Il y a de cette « manière » trois gouaches dans cette exposition. Je vous offre cette « Campagne à Parésous ». C'est ce pays, notre pays, baigné d'hiver sous la lente caresse du soleil et c'est le meilleur Javel.

Il y a un autre Javel aussi et brusquement révélé aussi, le Javel des trois ou quatre portraits qui sont là. Un Javel qui sait voir à travers un visage et inscrit une âme sous des traits.

Voyez ce « Buveur de vin », ce « Rabassaire » où l'œil fin parle de ruses et de chênes secrets donnant leurs truffes noires. Ils vous racontent une vie, leur vie. On reste à écouter, devant, leur long monologue intérieur.

Et puis voyez l'admirable portrait de l'artiste, c'est une étude enlevée en quelques heures, oubliée des années au fond d'un carton et qui surgit là au centre de cette exposition pour vous accueillir bouleversante de vie et de sens.

J C N.

* * *

INAUGURATION DE L'EXPOSITION LOUIS JAVEL

Dans le cadre des Vmes Nuits de la Citadelle, l'A T M présentait l'exposition Louis Javel à la Galerie des Arcades.

Cette exposition devait être inaugurée par M. Elie Fauque, maire et conseiller général, accompagné de ses adjoints et de la plupart des conseillers municipaux, de Jean Deschamps et de ses camarades.

Cette inauguration a obtenu un succès agréable dimanche matin. Après avoir parcouru cette exposition de trente toiles, M. Fauque prononça une charmante allocution à la gloire du peintre Sisteronnais Louis Javel.

Un apéritif d'honneur était alors offert à tout le monde, et Jean Deschamps a profité de cette manifestation pour faire une causerie sur le théâtre et la peinture, accordant à Louis Javel une grande place. Il adressait à l'A T M des félicitations pour ses organisations, il offrait à la municipalité ses remerciements et apportait au public son amical salut. Cette causerie a été très applaudie et chacun leva son verre à la prospérité de la ville de Sisteron, à son théâtre, et au peintre Louis Javel.

Méfiez-vous des routes à 3 voies. N'oubliez pas que la voie centrale, réservée aux dépassements, peut être empruntée dans les deux sens.

Si vous l'utilisez pour doubler, vérifiez que vous avez très largement le temps d'effectuer votre manœuvre.

C'est un conseil de
La Prévention Routière.

QU'ELLE SOIT DE FAIENCE... DE PORCELAINE la cuvette des W.C. doit être impeccablement propre. Avec HYGIENO, sans peine, sans effort faites disparaître la crasse jaunâtre. Hygiéno désodorise et désinfecte. Drog. et gds mag.

C'est un produit ROLLET

Droguerie PAUL BERNARD
rue Droite

L'exposition PAUL HEYRIÈS

Je n'avais pas vu encore cette exposition de Paul Heyriès. C'est chose faite. Hier soir j'ai visité les quatre pièces de cette vieille et belle maison (une admirable rampe de fer forgé vous accueille à l'entrée) où l'artiste a groupé le meilleur de son œuvre.

Nous nous trompons sans doute quand nous écrivons le meilleur de son œuvre, car nous savons que ces documents, d'hier ou d'aujourd hui, ont été choisis un peu au hasard au milieu d'une masse de photos qui constitue pour Sisteron le plus riche Musée iconographique qui soit. Et alors que de plaisir et de joie pour les yeux et le cœur, recèlent encore les caisses de Paul Heyriès !

Et justement l'auteur et le propriétaire de tant de choses nous disait que devant le désintéressement des Sisteronnais, un jour de colère, peut-être, il irait jeter tout cela par dessus le pont de la Baume. Cher Monsieur Heyriès, ne faites pas, ne faites jamais cela, tous nous y perdrions trop ! Gardez nous cet album de famille, de grande famille, où nous pourrons toujours nous voir vivre, grandir, vieillir, mourir.

Ceci dit, entrons.

On est accueilli d'abord par les très belles reproductions d'œuvres célèbres tirées du « Musée chez soi » ou l'on peut s'amuser à ce jeu de reconnaître une toile, un maître, une école. C'est très intéressant de toute façon mais ce n'est pas ce que nous voulions voir.

C'est Sisteron que nous cherchons et plus spécialement le Sisteron d'hier et d'avant hier.

Il y a d'abord une collection très complète des estampes, dessins, gravures, lithos que depuis 1604 Sisteron a inspirés.

Cette suite joue une manière d'introduction. C'est le thème, à l'ancienne, de cette exposition qui va se développer comme une symphonie à la gloire de Sisteron.

Puis il y a cette émouvante série de photos du Sisteron blessé, déchiré par les bombes du 15 Août 1944, que domine le bouleversant instantané pris d'un des bombardiers. Devant ces documents inestimables on s'arrête, forcément recueilli. Sous ces ruines accumulées, il y avait au moment où l'objectif a saisi cette vision d'horreur, les corps écrasés d'amis, de parents. On ne peut, on ne saurait l'oublier.

Il y a bien sûr les admirables photos que l'heure, l'éclairage, l'art du photographe combinés intimement ont réussies. Ce sont là chefs-d'œuvre offerts à la perfection de Sisteron et de son environ.

Mais il y a surtout Sisteron d'hier et d'avant hier. Et là devant, nous avons éprouvé plaisir et émotion tour à tour.

Sisteron d'hier, cette reconstitution de l'arrivée de Napoléon, en ces mémorables Fêtes d'Art Alpin sur lesquelles régnait le canotier blond de Marcel Provence, ce canotier que le Faiseur de fêtes soulevait d'un geste familier pour essuyer avec le grand mouchoir à carreaux, la sueur que Juillet faisait perler sur son vaste front.

Sisteron d'hier, ces représentations de Carmen, de Mireille ou d'Œdipe sur la scène du fort. Sisteron d'hier cette fête à la Porte Dauphine où le bon chef Izard dirige les gamins turbulents que nous étions.

Mais Sisteron d'avant hier, ces photos de l'ancienne, ancienne Mairie derrière le peuplier de la Liberté (un peuplier disparu mais une Liberté demeurée). Sisteron d'avant hier (1890 ?) cette photo de la Longue Andronne où un vieux Sisteronnais est là dans l'ombre de la ruelle. Sisteron d'avant hier cette bavette que taillent, sous leurs bonnets tuyautés, les vieilles de Bourg Reynaud devant la Font de la Nière. Sisteron d'avant hier enfin cette photo de la Place de l'Horloge traversée d'allées et venues de vieux disparus et de jeunes devenus vieux.

Devant ces témoignages d'un passé pourtant proche mais que la vitesse du temps précipite derrière nous, nous sommes restés à rêver longtemps. Huit heures sonnant à la place (comme autrefois) nous ont tiré de notre rêverie et nous avons quitté cette exposition sur la pointe des pieds pour laisser se rendormir tant de souvenirs.

J C N.

DON

A l'occasion de la Kermesse, le Comité a versé la somme de 60 NF qui a été affectée comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice. Nos sincères remerciements pour ce geste généreux.

CONSEIL MUNICIPAL

Le Conseil Municipal de Sisteron se réunira en séance ordinaire le Mardi 9 Août, à 21 heures, dans la salle habituelle, rue Mercerie.

Ordre du jour important.

LE BON CAFE
s'achète chez
R. BOUCHET
Rue Saunerie — SISTERON
Les Cafés BOUCHET
sont les plus appréciés
Parfum — Arôme — Qualité

HYMENEE

A l'occasion du mariage de Mlle Thérèse Calvi avec M. Aimé Audra, tous deux domiciliés à Sisteron, il a été versé la somme de 60 NF à répartir à parts égales entre la Société du Sou des Ecoles Laïques, l'Association des Prisonniers de guerre, les Sapeurs-Pompiers, et comme argent de poche aux vieillards de notre Hôpital-Hospice.

Avec nos remerciements nous adressons aux jeunes époux nos meilleurs vœux de bonheur et félicitations aux parents.

CONORD
UNE COUPE D'OR
C'est à « CONORD » qu'est décernée la COUPE D'OR du BON GOUT FRANÇAIS 1960.
Cette coupe consacre chaque année l'effort de production et de nouveautés du Fabricant élu.
Les REFRIGERATEURS RUBAN BLEU et les nouvelles machines à laver VESTALUX, sont dès aujourd'hui en exposition chez le concessionnaire.
Etablissements Francis JOURDAN
11, Avenue des Arcades, SISTERON
Livraisons Installations
Service après vente.

VARIETES - CINEMA

Samedi, en soirée
Dimanche, en matinée et soirée
un film de Walt Disney en technicolor
LE FIDELE VAGABOND
avec Dorothy Mc Guire, Fier Parker.
La semaine prochaine
LE GENDARME DE CHAMPIGNOL

A NOTRE-DAME DE LA SALETTE

C'est le jeudi 11 Août que la paroisse aura son pèlerinage à la Salette. Les pélerins seront transportés par les cars Payan de Sisteron jusqu'au sanctuaire. Départ à 5 heures 30 précises.

Ne pas attendre le dernier jour pour s'inscrire au presbytère où tous les renseignements seront communiqués.

ACHETEZ
votre 4 cv Renault
pour 164 N F par mois
avec le Crédit RENAULT
Organisme DIAC
Aucun versement massif
Renseignements
Alpes-Automobiles
DECAROLI Frères
Concessionnaire RENAULT
Avenue de la Libération
Tél 64 SISTERON

AUX ASSURES SOCIAUX

Les assurés sociaux de Sisteron sont informés qu'une permanence sera assurée à la Mairie de Sisteron par un agent de la Caisse de Sécurité Sociale des Basses-Alpes, le Jeudi 11 Août 1960, de 15 à 17 heures.

une Machine à Coudre NEVA
une Machine à Tricoter MIP-BRANDT
une Machine à Laver OVIATIC
un Cyclomoteur, un Vélo SOUVET
s'achète chez
ROME
Rue du Rieu, SISTERON - Tél. 178

AUX MEUBLES SISTERONNAIS
M. DOUSSOULIN
vous offre les plus beaux Meubles de la région
aux plus bas prix
VISITEZ NOTRE EXPOSITION
La Bonne Adresse
Téléphone 93
57, Rue Droite, 57
Ici moins de Luxe, moins de Publicité, mais DES PRIX
Tous Travaux Ebénisterie et Menuiserie sur demande

Appareils Ménagers Modernes

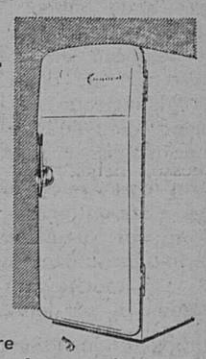
DEMONSTRATION ET VENTE
Etablis. Francis JOURDAN
Av. des Arcades — SISTERON
CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

« MIDI-AUTO »
A. ESCARTEFIGUE
PEIPIN (B.-A.)
Téléphone 16
Agence Automobile PEUGEOT
MAC-CORMICK Machines Agricoles
Mécanique Electricité Tolerie Peinture
Vente Echange Crédit Reprise NEUF et OCCASION

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 273
SISTERON
Truites vivantes
Poisson congelé
Ecrevisses
Langoustes
Coquillages
LA FRAICHEUR DE LA MER AU PIED DE LA CITADELLE

SPÉCIALISTE DU DIESEL
Agent Division Poids Lourds
UNIC WILLEME O M FIAT
Moteurs Diesel T. M. D. adaptables sur Véhicules Tourisme et Camionnettes Utilitaires de 1.000 à 2.500 kgs
s'adresser
GARAGE MODERNE
Route de Marseille — SISTERON — Tél. 317

APPAREILS MENAGERS MODERNES
Conord l'a étudié pour vous
Seul ce nouveau réfrigérateur renferme TOUS les perfectionnements que vous attendiez
GAMME CONORD 58 : 120, 148 ET 200 LITRES



Ets Francis JOURDAN
Avenue des Arcades
SISTERON
CONORD vous offre tout l'équipement de base d'un foyer moderne

Pour vos Meubles UNE SEULE ADRESSE
10, RUE SAUNERIE, 10
A COTE DE LA FONTAINE RONDE
24 Téléphone 24
Meubles BOUISSON
MAISON DE CONFIANCE PAS DE BLUFFS

© VILLE DE SISTERON

LES VACANCES SONT-ELLES UN LUXE ?

Non ! les vacances ne sont pas un luxe. Il a fallu longtemps pour s'en apercevoir mais maintenant cela est devenu évident. Tout comme le sommeil est nécessaire à l'organisme pour se refaire des fatigues de la journée, tout comme les marches militaires sont coupées d'un repos horaire et tout comme dans l'industrie on en vient à créer des pauses plus fréquentes dans le travail quotidien, de la même façon le rythme annuel du travail a besoin d'être rompu par une période de détente.

Ces périodes de repos permettent ensuite de reprendre l'effort avec plus de facilité et plus d'efficacité. En fin de compte, le « rendement » de chaque individu en est amélioré.

Mais comment se détendre ? C'est ce que vous dit le Centre National de Prévention et de Protection.

C'est affaire de goût, bien sûr ! Ne peut-on néanmoins dégager quelques règles générales ?

L'essentiel est sans doute d'arriver à éviter au maximum les soucis et à changer son rythme d'activité. Pour beaucoup, le simple fait de ne plus être tenu par un horaire strict sera un soulagement bienfaisant.

Si dans quelques cas, le repos physique complet est indispensable, pour la plupart une activité modérée sera au contraire des plus bienfaisantes.

Pour ceux dont la dépense nerveuse est particulièrement intense en cours d'année, il peut être intéressant de pratiquer une « cure de détente » comme celles qui sont organisées dans certaines villes d'eaux, par exemple à Vittel, et où, à l'ambiance de calme, vient s'ajouter un entraînement à la détente musculaire sous contrôle médical.

Certains nomment celà relaxation. En fait, cette technique bien appliquée permet de retrouver le calme de l'esprit et plus poussée d'obtenir un bon contrôle de son organisme.

Pour les très grands nerveux, d'autres stations (Divonne, Néris) conviendront mieux, leur permettant avec l'aide du médecin spécialiste de retrouver leur calme.

De toutes façons, certaines erreurs sont à éviter. Chacun a le droit d'aimer le soleil, mais consacrer toutes ses vacances à rester étendu immobile pour se faire brunir est une faute qui peut être dangereuse.

De même, on peut aimer la vie en société, la gaieté, l'animation, mais consacrer toutes ses vacances à des sorties nocturnes, à danser, à boire, n'est pas du tout recommandé.

Il est préférable dans tous les cas de réserver quelques jours à la nature et au calme dont nous avons tellement besoin dans notre vie actuelle.

Le plus bel assortiment de tissus et 1.000 échantillons de collection pour Hommes, Dames et Enfants

chez

Jean PASCAL

18, Rue Droite à SISTERON

qui vous propose une visite de documentation sans engagement de votre part.

Dépositaire exclusif des tissus DORMEUIL

Anglais, Français et Italien.

UNE POITRINE SANS DEFAUT...

Entre 13 et 25 ans toutes les jeunes filles en bonne santé ont une jolie poitrine. Certaines femmes la conservent très longetmps, d'autres perdent cette jeunesse, hélas, très vite. Et pourtant ! il suffirait de si peu de précautions... Des soins permettent d'atténuer ou de corriger les défauts de la poitrine, lesquels ? Comment le sein est-il « suspendu » ? Les hormones peuvent-elles donner de la poitrine ? Comment choisir son soutien-gorge ? Que faut-il penser des lotions et ablutions locales ? La chirurgie esthétique peut-elle agir sur toutes les défectuosités ? Dans le numéro d'Août de GUERIR le Docteur R. Lourmel et Hélène Saint-Hilaire répondent à toutes vos préoccupations.

GUERIR est en vente partout. A défaut : 49, avenue d'Iéna, Paris. (joindre 1,50 NF en timbres).

Pour tous vos permis de conduire une seule agréée

Auto-Ecole LATIL

Les Arcades SISTERON

Tél. 247

Cours de Code de la Route

LES EXPOSITIONS

Actuellement et jusqu'au 16 Août on peut visiter « Sisteron en 150 photos » de Paul Heyriès.

Cette exposition a lieu au 1er étage du no 8, place du Docteur Robert.

* * *

Egalement, Galerie des Arcades, on peut admirer l'exposition de peinture de Louis Javel. La galerie des Arcades est ouverte au public tous les jours de 17 à 19 heures jusqu'à fin Août.

Marceau SCALA

Rue de Provence — SISTERON

Tél. 197

THEZE

FETE VOTIVE des 7 et 8 Août 1960

Dimanche 7 Août, à 14 heures 30, Concours de Pétanque par équipe de 3 joueurs, 40.000 francs de prix ; Consolante 10.000 francs de prix ; à 16 et sa nouvelle formation (8 exécutants) heures Grand Bal avec Léon Ailhaud à 21 heures Reprise du Bal.

Lundi 8 Août, à 15 heures, Concours de Boules 15.000 frs de prix ; Consolante 5.000 francs. Buffet, Buvette. Le meilleur accueil vous est réservé.

ÉVELYNE

13, rue de Provence

SISTERON

PEIPIN

FETE PATRONALE

des 7 et 8 Août 1960

Dimanche 7 Août, à 14 heures 30, Concours de Pétanque par équipe de trois joueurs. Parties Primées. Prix 100 NF ; à 17 heures Bal avec Roger Giraud et son ensemble rythmique ; à 20 heures 45 Reprise du Bal, Distributions de cotillons.

Lundi 8 Août, a 9 heures, Concours de Boules à la longue, Prix 120 NF ; à 14 heures 30 Consolante à Pétanque prix 80 NF ; Concours de Boules réservé aux benjamins (jusqu'à 14 ans) prix 20 NF ; Jeux d'enfants ; à 20 h. 45 Reprise du Bal avec l'orchestre Roger Giraud.

Le Comité décline toute responsabilité en cas d'accident.

OUVERT TOUS LES JOURS

ETAT-CIVIL

du 29 Juillet au 4 Août 1960

Naissances : Annie Josette Raymonde Marie Honorat, avenue de la Libération. — Nadine Gilberte Marie-Hélène Plauche, avenue de la Libération.

Mariage : Aimé Albert Audra, monteur-électricien et Thérèse Victorine Calvi, institutrice, domiciliés à Sisteron.

Agence « L'ABEILLE »

Assurances de toute nature

Achetez Scooter, Auto Camion, Car.

AVEC LA FORMULE

CRÉDIT-EXPRESS

- décision rapide
- formalités simples
- conditions les meilleures
- aucun frais de dossier

SOCRÉA

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 30 MILLIONS

SIÈGE SOCIAL : GAP (H.-A.) TÉLÉPH. 11.25

DEMANDER TOUS RENSEIGNEMENTS

A. ALIBERT

11, rue de Provence, SISTERON

Petites Annonces

CONGES ANNUELS

La Boulangerie ALLAIS, Place de l'Horloge, sera fermée du 8 au 31 Août 1960 pour Congés Annuels.

* * *

COLLECTIONNEUR de Timbres-Poste en villégiature désire acheter Timbres-Poste et Vieilles Lettres de France et tous pays. Ecrire M. PAUL bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

Jeune homme ou jeune fille pour la saison greffage, pour la journée ou demi-journée. S'adresser à Edmond BERNARD, pépiniériste à SISTERON.

* * *

A VENDRE

Quartier de la Chaumiane, Villa F 4 3.000 m de terrain à l'arrosage. Prime à la construction. S'adresser au bureau du journal.

* * *

ON DEMANDE

une Secrétaire et des Mécaniciens. S'adresser au GARAGE MODERNE à SISTERON.

* * *

AGENCE ALPINE

Depuis le 1er Juin, bureau transféré bâtiment d'Etat, Avenue de la Libération.

* * *

AGIM

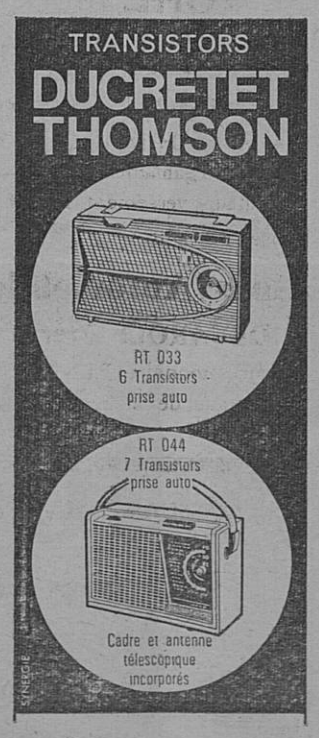
TRANSACTIONS IMMOBILIERES

R. DE LAMARE

SAINT-AUBAN (B.-A.) Tél. 86

Propriétés Commerces

Villas Campagnes



En vente chez

Georges RICHAUD

Radio Diplômé

Nouvelle Avenue SISTERON

BOULANGERIE DE GARDE

Lundi 8 Août, Boulangerie Bérenguel, rue Saunerie.

SIMCA propose à sa clientèle en plus de sa gamme

ARONDE, ARIANE et VEDETTE qui comporte déjà 18 modèles

20 nouvelles unités fabriquées en Italie par FIAT partant de la

500 FIAT 3 CV à 4.230 NF

600 FIAT 4 CV à 5.880 NF

les 600 MULTIPLA 4 CV 4/5 places et 6 places

les 1.100 1.200 1.500 1.800 et 2.100

Pour tous renseignements s'adresser à **BRUN A.** CONCESSIONNAIRE Quadrivalent Exclusif

Facilités de paiement. 21 mois de crédit.

SERVICE-TRANSPORTS

Assistance, Assurance et Défense des Transporteurs Routiers (Publics et Privés)

Assiste : Constitue les dossiers, effectue les démarches, etc...

Assure : Paye les honoraires des avocats. Paye les indemnités dûes à la S.N.C.F. Rembourse les frais de justice qui augmentent l'amende à la suite d'infractions, etc...

Défend : Etudie les moyens de la défense, rédige les conclusions à développer, remet à l'avocat les études et la jurisprudence nécessaire. Exerce les recours après accident.

Directeurs co-gérants : Jacques SERIS, H.E.C. et Maurice ALLEGRE

34 bis, Rue Vignon - Paris 9e - RIC. 84-00 & ANJ. 74-93

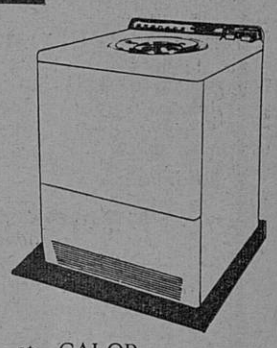
Agence Générale : René REYNAUD

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 206

MACHINES A LAVER

Lincoln

RICHAUD Georges



Radio Diplômé

Nouvelle Avenue — SISTERON

Grand choix Appareils T.S.F. et Téléviseurs

Laboratoire de dépannage agréé

Agent RADIOLA — SCHNEIDER

DUCRETET-TOMSON

Poste TRANSISTORS — Grandes Marques

Auto-Radio RADIOMATIC et AREL

Appareillage Electro-Ménager THERMOR et CALOR

Machines à laver LINGEX-BONNET, LINCOLN, LADEN

Réfrigérateurs SIBIR et FRIMATIC Compresseur

Vente de Disques, Tourne-disques, Electrophones. Location Poste et Pik-Up

FACILITES DE PAIEMENT — VENTE A CREDIT

Avant tout achat d'un Téléviseur comparez l'image SCHNEIDER

Essais sur demande sans engagement d'achat

Appareils Ménagers Modernes

ET DE CHAUFFAGE

GAZ ELECTRICITE

CHARBONS BOIS MAZOUT

ARTHUR MARTIN

THERMOR PIED-SELLE

CHAPPEE COSTE CAUMARTIN

ROSIERES SAUTER PAIN

Etablissements Francis JOURDAN

11, Avenue des Arcades, SISTERON

GRAND CHOIX

et Exposition de Réfrigérateurs de grandes marques de 95 lit. et 220 lit.

Charbons de toutes provenances

Profitez des prix d'été pour faire votre provision

en vous adressant à

E. JOUVE

Avenue de la Libération — SISTERON — Tél 43

Passez vos commandes dès maintenant

Henri ROLLAND 19, Rue de la Mission SISTERON

Concessionnaire de

Eclairage Moderne de MAGASINS et VITRINES

PUBLICITE

ECLAIRAGE

INCANDESCENT

FLUORESCENT

NEON

Toutes teintes

Tous dessins

Toutes Installations Electriques et Réparations

FORCE et LUMIERE

Références sur la place : Bar DOMINO, Café LE GLACIER, Bar L'ETOILE, HOTEL DU COURS, SELECT HOTEL, HOTEL DES ROUTIERS, etc.

© VILLE DE SISTERON

ACCIDENTS

Depuis quelques jours les vacanciers se déplacent. Jusqu'à présent la circulation était supportable, depuis ce mois d'Août la circulation devient impossible. Sisteron bénéficie de cette grande circulation et malgré celà il n'y a pas d'accidents sérieux. C'est ce qu'il faut.

Cependant, quelques accidents sont à signaler sur le territoire Sisteronnais. Sur la Nationale 85, plusieurs voitures ont eu des dégâts matériels, mais pas de personnes accidentées.

TAXI MOURIÈS

AMBULANCE CHAUFFEE

VOYAGES TOUTES DISTANCES

de jour et de nuit

Tél. : jour 37 et 150 — Nuit 37

DON

A l'occasion du mariage de Mlle Jacqueline Sorzana avec M. Philippe Lunetto, il a été versé la somme de 5 NF à la société du Sou des Ecoles Laïques.

Remerciements et meilleurs vœux de bonheur aux jeunes époux.

La plus grande Production Française de Cyclomoteurs

MOBYLETTE

a fabriqué durant le premier trimestre 1960

95.236 CYCLOMOTEURS

modèle Touriste grand réservoir moteur renforcé 380 NF autres modèles luxe et grand luxe à changement de vitesse automatique.

PEUGEOT

les Cyclomoteurs types BB à débrayage automatique progressif, inusable, indéréglable.

OMNIA

les machines à coudre françaises de Saint-Etienne, à garantie de durée illimitée.

AGENT :

FÉRAUD

Rue Droite — SISTERON

PERMIS DE CONDUIRE

Il est porté à la connaissance du public que les examens pour l'obtention de permis de conduire auront lieu aux dates suivantes :

16, 17 et 18 Août, à Manosque.
19 Août, à Forcalquier.
29, 30 et 31 Août, à Digne.
1er et 2 Septembre, à Sisteron.
3 Septembre, à Barcelonnette.

AGENCE ALPINE

René REYNAUD

Av. de la Libération — Tél 206

PRETS DIVERS CREDITS

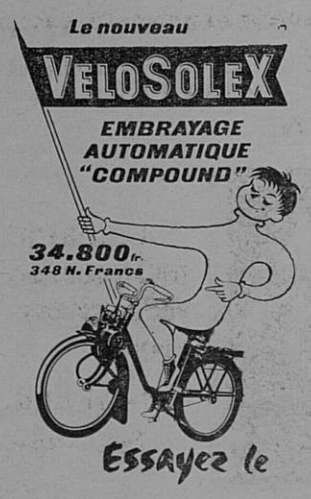
SOLUTION RAPIDE

Consultez-nous.

AU DISPENSAIRE

Les consultations antituberculeuses n'auront pas lieu au Dispensaire d'hygiène Sociale de Sisteron, Hôpital, avenue de la Libération, pendant le mois d'Août 1960.

Sensationnel !



chez

Maxime BUES à SISTERON

Louis MIGNOT à LARAGNE

Roger PERRIN à SAINT-AUBAN

APPEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DE DIGNE

Une nouvelle catastrophe vient de frapper notre département. L'inondation a causé de profonds ravages dans la région de Riez. La Chambre de Commerce se doit d'organiser les secours de première urgence pour ses ressortissants sinistrés ; elle vous demande instamment de réserver le meilleur accueil à cette œuvre de solidarité.

DEPOT

TEINTURERIE DEGRAISSAGE

Mme MARGAILLAN

12, Rue de Provence — SISTERON

1er étage — Téléphone 194

Cette semaine dans

PARIS - MATCH

Fallait-il exécuter Bill ?

Douze personnages célèbres font parler les astres : Qu'y a-t-il de vrai dans l'astrologie ? (en couleurs).

Annette a hésité 3 jours entre Vadim et Sacha Distel.

Républicain ou Démocrate, le président U.S. sera un jeune homme, par Raymond Cartier.

Agence PEUGEOT

Garage BARET

Avenue de la Libération - T. 44

Voitures Tourisme

Véhicules Utilitaires

PEUGEOT

Occasions toutes marques

Reprises — Crédit

COURTOISIE — SECURITE

Pour tous, en cette période de vacances, la route signifie : évasion, oubli des soucis, détente.

La route doit avant tout être sûre et la Prévention Routière a bien souvent attiré l'attention des usagers sur les règles de circulation, dont la stricte observation est une nécessité.

La route doit également être agréable. Elle le sera lorsque tous les usagers respecteront, en plus du Code de la Route, les règles élémentaires de courtoisie.

Etre aimable, poli, courtois, améliorera aussi la sécurité en éliminant de la route cette « hargne » qui est une cause fréquente d'accidents. C'est pour rappeler ces simples conseils que l'Ordre de la Courtoisie Française et La Prévention Routière ont réalisé un papillon destiné à être collé sur les lunettes arrière des véhicules.

FUNERAIRE — BATIMENT

MARBRERIE GENERALE

R. CAFFIN

Magasin et Atelier

Rue des Combes — SISTERON

CONCOURS D'ESSENCE DE LAVANDE

Comme l'an dernier, la Direction des Services Agricoles des Basses-Alpes, en liaison avec la Chambre d'Agriculture et avec les Associations Agricoles du département, organise un concours d'Essences de Lavande fine qui se déroulera début Septembre. Le Ministère de l'Agriculture a accordé une subvention de 100.000 frs à cette manifestation.

Cette année le nombre maximum d'échantillons pouvant être présentés au concours a du être limité à 50.

Les producteurs intéressés doivent déposer à la Direction des Services Agricoles un échantillon d'essence de lavande de 30 c/c ; s'ils ont plusieurs types d'essence, ils peuvent présenter plusieurs échantillons (deux au maximum). La direction des Services Agricoles fournira des flacons neufs aux concurrents. Ceux-ci doivent, en effet, éviter d'utiliser de vieux flacons qui peuvent communiquer une odeur à leur essence et en déprécier ainsi la valeur.

Les échantillons doivent parvenir à la Direction des Services Agricoles avant le Vendredi 18 Août dernier délai.

Comme l'an dernier, les concurrents recevront copie des analyses et appréciations du jury. Il est bien précisé que le jury n'aura à connaître que des échantillons numérotés, le plus strict anonymat étant assuré jusqu'à la fin des opérations du jury.

POUR PEINDRE SOI-MEME

LA VEDETTE en boîte **375 frs le kg**

Peinture supérieure

toute prête à l'emploi

dans les nuances de votre choix

Garantie par la Cie des Vernis Valentine

Droguerie Paul BERNARD

SISTERON

Par suite de l'application du décret du 4 Septembre 1959 le prix est baissé à **353 francs**

W. VIGNET

Rue de Provence

SISTERON

Imprimerie LIEUTIER

25, Rue Droite — SISTERON

Directeur-Gérant : Marcel LIEUTIER

TOUTE LA LITERIE

SOMMIERS MATELAS

Neufs et Réparation

VENTE SANS INTERMEDIAIRE

MALATRAY Rue Mercerie - SISTERON

AUX OCCASIONS

Rue de l'Hôtel-de-Ville

LARAGNE (H.-A.)

Choix de Meubles Anciens et Nouveaux

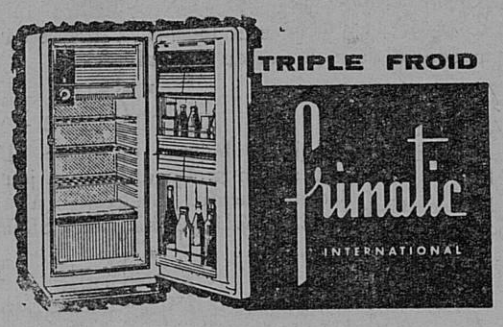
Armoire Provençale Bahut Rustique Piano etc..

La Maison Marceau BLANC

Les 4 coins SISTERON

informe les intéressés qu'elle tient à leur disposition toute la gamme des Fuels domestiques en emballages de 20, 50, 200 litres ou par citernes.

Concessionnaire Exclusif : ANTARGAZ



GARANTIE 5 ANS

110 litres	Prix public.	89.000 frs
140 litres		109.000 frs
162 litres		129.000 frs
190 litres		152.000 frs
260 litres		185.000 frs

8 couleurs différentes

CONCESSIONNAIRE

RICHAUD Georges

Nouvelle Avenue SISTERON

MEUBLES BOUISSON — SISTERON — Téléphone 24

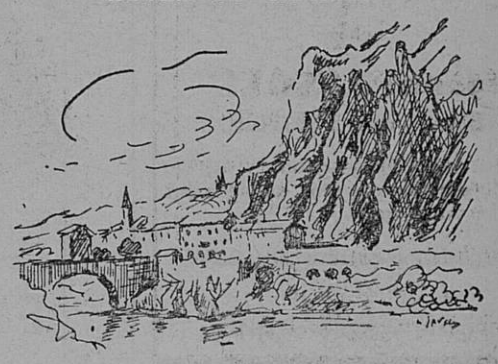
Votre Tailleur...

Pierre Ménardo

54, Rue Droite, SISTERON

chez lequel vous trouverez toujours les meilleures marques de draperies et une coupe conçue à l'unité qui respecte votre personnalité.

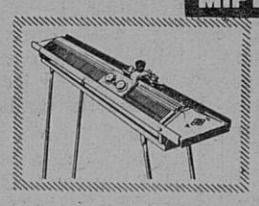
HOTEL DU ROCHER



Ouvert toute la nuit

UNE MACHINE A COUDRE OU UNE MACHINE A TRICOTER

MIP BRANDT



s'achète chez :

ROME

Rue du Rieu SISTERON

Téléphone 178

il y a un

FRIGÉCO

pour vous

8 modèles

dont le célèbre

"FRIGÉCO MURAL"

RANUCCI ELECTRICITE GENERALE

ARMES ET MUNITIONS

Fusils Luigi Franchi, Verney-Caron, Charlin, Darne

25, rue Saunerie — SISTERON — Tél 314 et 322

Appareils Menagers Modernes

Votre **Vestalux**

lave comme vous elle **ménage** votre linge

Ets Francis JOURDAN

Avenue des Arcades

SISTERON

CONORD VOUS OFFRE TOUT L'ÉQUIPEMENT DE BASE D'UN FOYER MODERNE

© VILLE DE SISTERON